

V Bruseli 8. júna 2023
(OR. en)

10411/23
ADD 2

AG 48
INST 209
JAI 822

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. júna 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 311 final – ANNEX 2
Predmet:	PRÍLOHA 2 k OZNÁMENIU KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU, EURÓPSKEJ RADE, RADE, SÚDNEMU DVORU EURÓPSKEJ ÚNIE, EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKE, EURÓPSKEMU DVORU AUDÍTOROV, EURÓPSKEMU HOSPODÁRSKEMU A SOCIÁLNEMU VÝBORU A VÝBORU REGIÓNOV Návrh medziinštitucionálneho etického orgánu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 311 final – ANNEX 2.

Príloha: COM(2023) 311 final – ANNEX 2

V Bruseli 8. 6. 2023
COM(2023) 311 final

ANNEX 2

PRÍLOHA

k

**OZNÁMENIU KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU, EURÓPSKEJ RADE,
RADE, SÚDNEMU DVORU EURÓPSKEJ ÚNIE, EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ
BANKE, EURÓPSKEMU DVORU AUDÍTOROV, EURÓPSKEMU
HOSPODÁRSKEMU A SOCIÁLNEMU VÝBORU A VÝBORU REGIÓNOV**

Návrh medziinštitucionálneho etického orgánu

PRÍLOHA

ZJEDNODUŠENÝ FINANČNÝ VÝKAZ

(použije sa v prípade každého interného rozhodnutia Komisie všeobecného významu s rozpočtovým vplyvom na rozpočtové prostriedky administratívnej povahy alebo na ľudské zdroje, pokiaľ nie je vhodné použiť iný druh finančného výkazu – článok 56 rozhodnutia Komisie o interných pravidlách plnenia oddielu všeobecného rozpočtu Európskej únie týkajúceho sa Komisie)

1. Názov návrhu rozhodnutia:

Dohoda medzi Európskym parlamentom, Európskou radou, Radou, Európskou komisiou, Súdny dvor Európskej únie, Európskou centrálnou bankou, Dvorom audítorov, Hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov, ktorou sa zriaďuje medziinštitucionálny etický orgán.

2. Príslušné oblasti politiky a činnosti v rámci ABB:

Európska komisia

Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo – hlava 20. Administratívne výdavky – kapitola 20 01 Členovia, úradníci a dočasní zamestnanci a kapitola 20 02 Iní zamestnanci a personálne výdavky (okruh VII).

3. Právny základ

X Administratívna autonómia

☐ Iné (uved'te): _____

4. Opis a dôvody:

Komisia navrhuje dohodu o zriadení spoločného etického orgánu pre Európsky parlament, Európsku radu, Radu, Súdny dvor Európskej únie, Európsku centrálnu banku, Európsky dvor audítorov, Európsky hospodársky a sociálny výbor a Výboru regiónov (ďalej len spoločne „strany“). Európska investičná banka sa na vlastnú žiadosť takisto môže stať stranou tejto dohody, keď nadobudne účinnosť.

Úlohy orgánu súvisia výlučne s etickými povinnosťami členov inštitúcií a dvoch poradných orgánov. Konkrétne má orgán za úlohu: i) pôsobiť ako formálny mechanizmus na koordináciu a výmenu stanovísk medzi stranami; ii) pripraviť spoločné minimálne etické normy správania členov strán a iii) organizovať výmeny stanovísk na základe posúdenia, ktoré vykonala strana v súvislosti so zosúladením jej vlastných vnútorných predpisov s uvedenými odporúčanými normami.

Orgány, úrady a agentúry Únie, ktoré nie sú zúčastnenými inštitúciami, môžu dobrovoľne uplatňovať celý súbor minimálnych noriem, ktorý vypracoval alebo vypracuje etický orgán. V takom prípade budú mať možnosť zúčastniť sa na výmene stanovísk s členmi etického orgánu týkajúcej sa ich vnútorných predpisov súvisiacich s oblasťami, v ktorých boli vypracované normy.

V zložení orgánu bude jeden zástupca z každej strany, ktorý by mal v zásade zastávať funkciu na úrovni podpredsedu. Každá strana určí jedného riadneho člena a jedného náhradníka. Umožňuje sa flexibilita na vymenovanie zástupcu, ktorý nie je podpredsedom, ak takáto funkcia v rámci strany neexistuje alebo ak by voľba podpredsedu nebola vhodná. Všetky výdavky vzniknuté členovi orgánu alebo jeho náhradníkovi v súvislosti s povinnosťami v rámci orgánu pokryje inštitúcia, ku ktorej daný člen patrí.

Orgán bude pri práci vychádzať z informácií od piatich nezávislých expertov, ktorí budú pôsobiť ako pozorovatelia a budú poskytovať poradenstvo o všetkých etických otázkach súvisiacich s mandátom orgánu. Zúčastňujú sa na všetkých zasadnutiach orgánu a v rámci výmeny stanovísk orgánu poskytujú stanovisko o zosúladení vnútorných predpisov strany s odporúčanými normami. Nezávislým expertom Komisia udelí status osobitných poradcov, ktorí budú na administratívne účely priradení ku Komisii. Ak im pri plnení povinností vzniknú cestovné náklady či výdavky na ubytovanie, bude im poskytnutá náhrada. Za každý deň práce dostanú odmenu, ktorá bude rovnocenná odmene úradníka platovej triedy AD12. Všetky strany začiatkom každého roka poskytnú Komisii ročnú finančnú kompenzáciu na pokrytie všetkých administratívnych výdavkov, ktoré jej vzniknú na nezávislých expertov (denné výdavky, cestovné náklady a výdavky na ubytovanie, denný príspevok, ako aj všetky ostatné prevádzkové a logistické výdavky, napr. na IT vybavenie atď.).

Členov orgánu bude podporovať sekretariát. Sekretariát sa bude zodpovedať orgánu. Jeho úlohou bude pripravovať zasadnutia, poskytovať prevádzkovú pomoc pri činnostiach orgánu, vypracovávať správy nadväzujúce na výmeny stanovísk týkajúce sa vlastných posúdení strán, pripravovať návrhy výročných správ, vykonávať všetky ostatné činnosti potrebné na účinné vykonávanie tejto dohody; presmeruje všetku prichádzajúcu a odchádzajúcu korešpondenciu s orgánom príslušnému predsedovi a/alebo strane, ktorej sa korešpondencia týka.

Sekretariát bude spoločnou operačnou štruktúrou, ale formálne bude patriť ku Komisii. Bude sa skladať z vedúcich oddelení alebo ľudí na rovnocenných pozíciách, ktorí zodpovedajú za etiku členov v každej zo zúčastnených inštitúcií. Osoba, ktorá v Komisii zastáva túto funkciu, bude pre sekretariát pracovať ako koordinátor, pokiaľ Komisia po dohode so stranami neurčí inú osobu.

Orgán bude spravovať verejné webové sídlo, na ktorom sa uverejnia všetky informácie relevantné pre činnosti orgánu vrátane jeho zloženia, ako aj kalendár zasadnutí a agenda k zasadnutiam.

V dôsledku vytvorenia orgánu by sa mali mierne zvýšiť ľudské zdroje.

V každej inštitúcii, ktorá je stranou dohody, sa vyžaduje jeden dodatočný ekvivalent plného pracovného času (1 AD). Títo pracovníci síce budú stále pridelení svojim príslušným inštitúciám, ale budú dostupní na podporu sekretariátu podľa jeho potrieb.

Okrem toho sa vyžadujú dva ekvivalenty plného pracovného času (2 AST) na účely administratívnej podpory pre sekretariát a nezávislých expertov (napríklad pri organizácii ich misií), ale aj na zabezpečenie údržby verejného webového sídla orgánu vrátane aktualizácie dostupných informácií.

Bez toho, aby boli dotknuté prednostné práva rozpočtového orgánu Únie, pridelia inštitúcie Únie a poradné orgány zúčastnené na tejto dohode – s výnimkou Európskeho dvora

audítorov, Európskej centrálnej banky a Európskej investičnej banky, ak sa stane stranou dohody – Komisii dve pozície AST na základe každoročnej rotácie, ktorá zodpovedá každoročnej rotácii predsedníctva orgánu.

V rokoch svojho predsedníctva Európsky dvor audítorov, Európska centrálna banka a Európska investičná banka, ak sa stane stranou dohody, poskytnú ročnú finančnú kompenzáciu na začiatku finančného roka, v ktorom predsedajú orgánu. V takýchto prípadoch Komisia poskytne ľudské zdroje.

5. Trvanie a odhadovaný finančný vplyv:

5.1. Obdobie uplatňovania:

- ☐ Rozhodnutie s obmedzeným trvaním: rozhodnutie má účinnosť od [dátum] do [dátum]
- ☒ Rozhodnutie s neobmedzeným trvaním: rozhodnutie má účinnosť od [dátum] do [dátum]

5.2. Odhadovaný vplyv na rozpočet:

Návrh rozhodnutia vedie k:

☐ úsporám

☒ dodatočným nákladom (pokiaľ áno, uveďte príslušné okruhy viacročného finančného rámca): Okruh VII

V tabuľke odhadovaného finančného vplyvu v prílohe vyplňte rozpočtové prostriedky administratívnej povahy alebo ľudské zdroje. Ak ide o návrh rozhodnutia s neobmedzeným trvaním, náklady sa musia uviesť na každý rok rozvoja a potom na každý rok prevádzky pri plnej kapacite (v stĺpci „Spolu/ročné náklady“).

5.3. Príspevky od tretích strán na financovanie návrhu rozhodnutia:

Ak sa v návrhu stanovuje spolufinancovanie členskými štátmi alebo inými subjektmi (uveďte, prosím, o ktoré ide), mali by ste uviesť odhadovanú úroveň spolufinancovania, pokiaľ je známa.

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok n	Rok n + 1	Rok n + 2	Rok n + 3	Rok n + 4	Rok n + 5	Rok n + 6	Spolu
<i>Uveďte zdroj/orgán spolufinancovania</i>								
Prostriedky zo spolufinancovania a SPOLU								

5.4. Vysvetlenie číselných údajov:

Priemerné náklady na zamestnancov sú uvedené v poznámke pod čiarou

.

<https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/financial-statement.aspx>

Na základe tohto rozhodnutia vzniknú tieto dodatočné ľudské zdroje: 2 AST (342 000 EUR/rok sa rovným dielom rozdelí medzi strany, prípadne sa rovným dielom rozdelí medzi strany počas istého obdobia) + 1 AD za každú zúčastnenú inštitúciu (171 000 EUR/rok/zúčastnená inštitúcia).

6. Súlad s platným viacročným finančným rámcom:

Návrh/iniciatíva:

- ☒ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy. V prípade väčšieho preprogramovania poskytnite tabuľku vo formáte Excel.

[...]

- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

[...]

- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

[...]

7. Vplyv úspor alebo dodatočných nákladov na pridelovanie zdrojov:

- ☒ Zdroje, ktoré je potrebné získať prostredníctvom vnútorného prerozdelenia v rámci jednotlivých útvarov
- ☐ Zdroje pridelené príslušným útvarom

Zdroje, o ktoré je potrebné požiadať v ďalšom postupe pridelovania zdrojov

Požadované ľudské a administratívne zdroje sa pokrývajú zdrojmi, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo prerozdelené v rámci inštitúcie, ktorá predsedá orgánu.

V tejto súvislosti treba pripomenúť, že všetky inštitúcie v okruhu 7 sa prevádzkujú v kontexte stabilného zamestnávania. V dôsledku toho je akékoľvek navýšenie počtu zamestnancov možné len znížením zdrojov na iných miestach, pričom sa kladie dôraz na prerozdelenie a preradenie v rámci útvarov.

PRÍLOHA:

ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV (úspory alebo dodatočné náklady) NA ADMINISTRATÍVNE ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY A ĽUDSKÉ ZDROJE

FTE = ekvivalent plného pracovného času

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu
v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

FTE v osobách za rok	Rok 2023		Rok 2024		Rok 2025		Rok 2026		Rok 2027			
Okruh 7	FTE	rozpočtové prostriedky	FTE	rozpočtové prostriedky	FTE	rozpočtové prostriedky	FTE	rozpočtové prostriedky	FTE	rozpočtové prostriedky		
Plán pracovných miest (úradníci a/alebo dočasní zamestnanci)												
20 01 02 01 a 20 01 02 02 (spoločný vplyv v prípade všetkých inštitúcií okruhu 7)	3	0,513	3	0,513	3	0,513	3	0,513	3	0,513	3	2,565
20 01 02 03 (delegácie)												
Externí zamestnanci												
20 02 01 (celkový balík prostriedkov)												
20 02 03 (delegácie)												
20 02 05 (osobitní poradcovia)		0,107		0,107		0,107		0,107		0,107		0,535
Iné rozpočtové riadky (uvedte)												
Medzisúčet – okruh 7	3	0,620	3	0,620	3	0,620	3	0,620	3	0,620	3	3,100
Mimo okruhu 7												
Plán pracovných miest (úradníci a/alebo dočasní zamestnanci)												
01 01 01 01 (nepriamy výskum, Horizont Európa)												
01 01 01 11 (priamy výskum, Horizont Európa)												
01 01 02 01 (výskum a technológie Euratomu, nepriamy výskum)												
01 01 02 11 (výskum a technológie Euratomu, priamy výskum)												
01 01 03 01 (ITER)												
13 01 02 01 (obraný fond – výskum)												
Externí zamestnanci												
Rozpočtové riadky (pôvodne rozpočtové riadky „BA“) (uvedte)												
–ústredie												
– delegácie												
01 01 01 02 (nepriamy výskum, Horizont Európa)												
01 01 01 12 (priamy výskum, Horizont Európa)												
01 01 02 02 (výskum a technológie Euratomu, nepriamy výskum)												
01 01 02 12 (výskum												

a technológie Euratomu, priamy výskum)									
01 01 03 02 (ITER)									
13 01 02 02 (obranný fond – výskum)									
Iné rozpočtové riadky (uvedťe)									
Medzisúččet – mimo okruhu 7									
SPOLU									

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Ostatné administratívne rozpočtové prostriedky
v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2023	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	SPOLU
Okruh 7						
<u>Ústredie:</u>						
20 02 06 01 – Výdavky na služobné cesty a reprezentáciu	–	–	–	–	–	
20 02 06 02 – Náklady na konferencie a zasadnutia						
20 02 06 03 – Výbory						
20 02 06 04 – Štúdie a konzultácie						
20 04 – Vybavenie a služby IKT ¹	0,038	0,038	0,038	0,038	0,038	0,19
Iné rozpočtové riadky (ak je to potrebné, uvedťe)						
<u>Delegácie:</u>						
20 02 07 01 – Výdavky na služobné cesty a reprezentáciu						
20 02 07 02 – Ďalšie odborné vzdelávanie zamestnancov						
20 03 05 01 a 20 03 05 02 – Nadobúdanie, nájom a súvisiace výdavky						
20 03 05 03 – Zariadenie, nábytok, dodávky a služby						
Medzisúččet – okruh 7	0,038	0,038	0,038	0,038	0,038	0,19
Mimo okruhu 7						
Rozpočtové riadky (uvedťe) – Výdavky na technickú a administratívnu pomoc (okrem externých zamestnancov) z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“)						
–ústredie						
– delegácie						
01 01 01 03 – Ostatné výdavky na riadenie na Horizont Európa – nepriamy výskum						
01 01 01 13 – Ostatné výdavky na riadenie na Horizont Európa – priamy výskum						
01 01 02 03 (Ostatné výdavky na riadenie výskumu a technológií Euratomu, nepriamy výskum)						
01 01 02 13 (Ostatné výdavky na riadenie výskumu						

¹ IKT: Informačné a komunikačné technológie. Musí sa konzultovať s DIGIT.

a technológií Euratomu, priamy výskum)						
01 01 03 03 (Ostatné výdavky na riadenie na ITER)						
13 01 02 03 (Ostatné výdavky na riadenie na obranný fond – výskum)						
Iné rozpočtové riadky (<i>ak je to potrebné, uveďte</i>)						
Medzisúččet – mimo okruhu 7						
SPOLU CELKOM	0,658	0,658	0,658	0,658	0,658	3,29

Požadované administratívne rozpočtové prostriedky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo ktoré boli prerozdelené, a v prípade potreby budú doplnené rozpočtovými prostriedkami, ktoré sa môžu pridelit' riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.